

亚历山大大帝传

ALEXANDER THE GREAT

Plutarch

[古希腊] 普鲁塔克 著



亚历山大大帝的老师，是古希腊最伟大的哲学家亚里士多德，老师在知识的领域征服了一切，学生则在军事的领域征服了一切。

野心、精力与热情，是亚历山大大帝成就其伟业的三元素。他的野心宽阔无边，他的精力用之不竭，他的热情如醉如痴。

他生下来只有一项使命，那就是征服。他强健的身体、丰富的想像力、天生雄辩的口才、勇敢的品质……似乎只有放到征服的事业中，才有意义。他喜欢在那武力征服得来的辽阔无边的国土上，行其恩威并济之治。

亚历山大大帝传

ALEXANDER THE GREAT

Plutarch

[古希腊] 普鲁塔克 著

吴奚真 译



团结出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

亚历山大大帝传 / [古希腊] 普鲁塔克著; 吴奚真译. - 北京: 团结出版社, 2005.2

(名人名传丛书 / 彭明哲主编)

ISBN 7 - 80130 - 967 - 7

I. 亚... II. ①普... ②吴... III. 亚历山大大帝 (前 356~前 323) - 传记 IV. K835.407=2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 123661 号

出版: 团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街 84 号 100006)

发行部: 电话 (010) 65133603、65238766、65113874

编辑部: 电话 (010) 65244792

http: //www.tjpress.com

E-mail: unitypub@263.net

经销: 全国新华书店

印刷: 华冠曙光印务有限公司

开本: 730 × 970 (毫米) 1 / 16

印张: 11.5

字数: 216 千字

印数: 6000 册

版次: 2005 年 2 月 第一版

印次: 2005 年 2 月 第一次印刷

书号: ISBN 7 - 80130 - 967 - 7/K·254

定价: 28.80 元

(如有印装错误, 请与本社联系)



亚历山大大帝传
ALEXANDER THE GREAT

目录 CONTENTS

序言	1
第一章 亚历山大的诞生	3
第二章 亚历山大的睿智	7
第三章 亚历山大即位	13
第四章 格拉尼库河之战	19
第五章 伊苏斯会战	25
第六章 亚历山大的节欲	31
第七章 围攻蒂尔	35
第八章 苦过埃及	39
第九章 大流士求和	43
第十章 高加米拉会战	47
第十一章 攻占巴比伦和苏萨	53

第十二章 亚历山大的慷慨	57
第十三章 大流士之死	63
第十四章 进军中亚	67
第十五章 费罗塔斯和克莱塔斯之死	71
第十六章 亚历山大与考里塞尼斯	81
第十七章 东征印度	85
第十八章 海达斯比河会战	89
第十九章 进军受挫	93
第二十章 亚历山大的放纵	99
第二十一章 亚历山大之死	105
附录 亚历山大的治道与将道	111
第一章 亚历山大的治道	113
第二章 亚历山大的将道	131
第三章 历史的价值	161
后记	172
亚历山大大帝年表	173

序言

在这里，我将叙述马其顿王亚历山大（Alexander）的生平。这个人值得记述的伟大事迹，为数太多，我不能不先请求读者们原谅，我只能把他一生当中的最为人称道的事迹约略地加以叙述，而不能对每一项勋业都做详尽的记载。大家不要忘记，我现在所撰著的并非历史，而是传记。从那些最辉煌的事迹之中，我们并不一定能够极其清晰地看出人们的美德或恶德；有时候，一件不太重要的事情，一句笑话，或者片言短语，会比最著名的围城，最伟大的军备和最惨烈的战争更能使我们了解人们的性格和意向。因此，肖像画家在作



亚历山大大帝像

印度细密画，17或18世纪作品，现属私人收藏品。

亚历山大大帝的丰功伟绩至今为人所称颂。

亚历山大大帝传



画的时候，特别用心描绘最能表现性格的面部轮廓和眼神，而对于身体的其他部分则不必多加注意；同样地，请读者们也容许我对于人们的灵魂的迹象和征兆多加注意，借着这些来描写他的生平，而把他的伟大的事功和战迹留待其他作家们去叙述。



第一章 亚历山大的诞生

①萨摩色雷斯是爱琴海东北部的希腊岛屿。

在父系方面，亚历山大是赫库里斯和嘉拉纳斯（Caranus）的后代，在母系方面，是埃阿科斯（Aeacus）和涅俄普托勒摩斯（Neoptolemus）的后代，关于这一点，史家们都没有异议。他的父亲腓力浦（Philip），在很年



轻的时候住在萨摩色雷斯（Samothrace）^①，在那里同奥林匹亚斯（Olympias）发生恋爱，他和她一道学会了萨摩色雷斯的宗教仪礼，不久之后，在她的哥哥阿里姆巴斯（Arymbas）的同意之下（因为她的父母都已去世），他们二人结了婚。在他们结婚的前一天夜里，奥林匹亚斯梦见一道霹雳落在她的腹部，燃起一大片火，火苗向四处分散蔓延，然后才熄灭。在结婚之后，有一天，他梦见他用一个封印把他太太的子宫封闭起来，在他的印象中，那个封印的形状是一头狮子的体形。有些预言者把这个梦解释成为对于腓力浦的一项警告，要他对自己的太太加意防范；但是德尔麦萨斯（Telmessus）的阿理斯坦德（Aristander）却认为把空的东西加以密封，乃是不可思

奥林匹亚斯、亚历山大和腓力浦的象牙小雕像

发现于弗吉纳，公元前4世纪作品。希腊艺术，现藏于塞萨利考古博物馆。

奥林匹亚斯是亚历山大大帝的母亲。腓力浦是马其顿王，亚历山大大帝的父亲。

第一章
亚历山大的诞生



①俄耳浦斯在希腊神话中是色雷斯的诗人与音乐家，其所奏七弦琴乐声，能使禽兽木石为之感动。据说他创立了一种崇拜迪俄尼索斯神(Dionysus)的仪式。

②迪俄尼索斯是希腊神话中的酒与戏剧之神。

③此词在色雷斯语中，是“酒神女信徒”的意思。

④伊都奈是色雷斯的一个古代民族。

亚历山大大帝传



议的事，所以他断定那个梦是表示王后已经怀孕，是个男孩，这个男孩将来会像狮子一般地强壮而勇敢。又有一次，腓力浦看到，当他的王后正在睡觉的时候，一条蛇躺在她的身边，据说这个景象使腓力浦对她的热情大为消减；他以后便不大喜欢去和她同床，其原因，也许因为他恐怕她是一个女巫，对她存着戒心，也许由于他认为她和神私通，因而有一种遭受排斥的感觉。但是关于这件事情，另外还有一种颇为不同的说法。有些人说，古时候马其顿的女人非常喜欢俄耳浦斯^①(Orpheus)的仪式，和对于迪俄尼索斯^②(Dionysus)的狂热的崇拜(因为这个缘故，她们被称为 Clodones 和 Mimallones^③)，在许多方面都模仿伊都奈^④(Edoni)和色雷斯妇女们在海摩斯山(Mount Haemus)的作风(希腊文中 threskeuein 这个字，就是由“色雷斯妇女”演化而来，用以表示一种过分铺张而迷信的崇拜仪式)；奥林匹亚斯特别喜爱这些狂热的崇拜仪式，很想为之添加一些奇异的令人畏惧的气氛，所以她在仪式中举行跳舞的时候，总是带去一些驯服的大蛇，那些

马其顿国王腓力浦胸像

巴黎国立图书馆的塔尔苏斯金库的金质纪念章。

腓力浦，绰号马其顿的腓力，马其顿第18位国王。他重建国内和平，并于公元前339年以军事和外交手段取得了对整个希腊的统治权。



大蛇有时会从神秘的簸箕^①的常春藤中爬出来，或者盘绕在圣矛和妇女们的花环上面，使人们看了不能不有恐怖之感。

腓力浦在做了这个梦之后，便派遣麦加罗坡里斯^②（Megalopolis）的凯朗（Chaeron）到德尔菲去请示阿波罗的神谕，结果神谕吩咐他向丘比特·阿蒙神（Jupiter Ammon）献祭，从此以后，要对这位神格外尊崇；神谕并且指示他说，他的一只眼睛要失明——就是他擅敢从门缝窥视，看到天神化身为蛇和他太太同床的那只眼睛。据埃拉托斯特内斯^③（Eratosthenes）说，当奥林匹亚斯送亚历山大第一次出征的时候，她曾把他的身世的秘密告诉了他，并且吩咐他在举止和行为方面，要表现出与他的天神血统相称合的勇气。另外一些人们则说她对于这类说法完全加以否认，并且总是这样说：“什么时候亚历山大才能不再把我和朱诺^④混为一谈呢？”

亚历山大生于7月（Hecatombaeon）——马其顿人称为 Lous 的月份——6日^⑤，也就是以弗所^⑥（Ephesus）的黛安娜^⑦（Diana）神殿被焚毁的一天；玛格尼西亚^⑧（Magnesia）的海格夏斯（Hegasias）曾为这件事情讲了一句话，其出语的冷峻，足以扑灭那场大火。他所说的那句话是：无怪黛安娜的神殿失火被焚，因为那位女神不在庙里，为了亚历山大的降生而前往帮

①参加迪俄尼索斯神祝典的人们将之顶在头上。

②一城市，地处希腊阿伽狄亚东南部。

③希腊天文学家(公元前 276? - 前 195? 年)。

④朱诺是丘比特的妻子。

⑤公元前 256 年。

⑥小亚细亚的一个古城。

⑦黛安娜也是以弗所的守护女神。

⑧小亚细亚的一个城市。



亚历山大大理石胸像

陈列于罗浮宫博物馆，出自于赖息帕斯之手。赖息帕斯雕刻的亚历山大大帝像，对其神态的捕捉最为精妙，也最为神似。

第一章 亚历山大的诞生



①马其顿将军，公元前330年去世。

②一个古国，在亚德里亚海（Adriatic Sea）的东面。

忙去了。当时正在以弗所的东方预言家们，认为这个神殿的被焚是另外一场灾难的预兆，他们跑遍全城各地，一边打着自己的脸，一边高声喊说，这一天所产生的一种东西，将来要为全亚洲带来苦难与毁灭。

在腓力浦刚刚占领坡蒂第亚（Potidaea）之后，他同时收到了三项消息：第一，巴门尼欧^①（Parmenio）在一场大战之中征服了伊里瑞亚^②（Illyria）人；第二，他的赛马在奥林匹克竞技会中得了奖；第三，他的太太生下了亚历山大。这些消息当然使他十分高兴，而更加使他高兴的是，那些预言者们告诉他说，他的儿子和这三大胜利同时出世，将来必定永远是所向无敌的。

亚历山大大帝传



第二章

亚历山大的睿智

把亚历山大的形貌刻划得最像的雕像，要算赖息帕斯^①（Lysippus）所刻制的雕像（他只让这一位艺术家为他雕刻肖像）；那些为他的许多继任者和朋友们所用心模仿的一些特点——他的头部微向左倾，他的锐利的眼神，都被这位雕刻家表现得惟妙惟肖。可是，阿佩莱斯^②（Apelles）在画出亚历山大手执霹雳的肖像的时候，却把他的面色比本来的画得更为黝黑；因为亚历山大的肤色是白皙的，在脸上和胸部透着红润。亚里士多塞诺斯^③（Aristoxenus）在他的回忆录中告诉我们说，有一种很香的气味从亚历山大的皮肤中放散出来，他的气息和全身都是香的，因而使他的内衣也充满了芳香的气味；造成这种芳香的原因，也许是由于他的体质的热和焦躁。因为，按照提欧夫拉塔斯的推测，芳香的气味是由于潮湿的体液受着热的炙烤而产生出来的，世界上最好的最大量的香料，都出产在最炎热最干燥的地区，其故即在于此；因为太阳的热力把聚集在植物表面、可以引起腐败的多余的水分都吸收走了。就亚历山大的情形来说，他之所以那么好喝酒，脾气那么暴躁，大概也是因为他的体质燥热的关系。他在幼年时期，就很明显地表现出对于肉体的快乐的节制，他在这方面的兴趣很难激动起来，即使有时享受肉体方面的快乐，也是持着一种极有节制的态度，虽然在其他方面，他是非常急切而热烈的；在对于光荣的爱好和追求方面，他表现出一种远超过他的年龄的崇高精神和宏廓胸襟。他并不像他父亲腓力浦一样地对于所有各方面的荣誉都加以追求和重视（他的父亲喜欢炫耀自己的

①希腊雕刻家，公元前4世纪末。

②希腊画家，公元前4世纪。

③希腊哲学家，公元前4世纪。



口才，几乎达到一种卖弄学问的程度，并且把他在奥林匹克竞技会中所获得的战车比赛的胜利刻记在钱币上面），但是当左右的人们询问亚历山大是



否愿意参加奥林匹克竞技会中的赛跑——因为他跑得很快——的时候，他回答说，他愿意参加比赛，如果有其他的帝王们和他一起跑。对于角力这种运动，他似乎也很冷淡，甚或可以说是憎恶。他时常举办一些比赛会，不仅悲剧诗人、音乐家、吹笛者、弹琴者，就是那些吟游诗人，都有机会参

加比赛，争取奖品；他也倡导各种狩猎和棍斗，但是从来不鼓励拳击和角斗^①。

在他幼年的时候，有一次，波斯国王的使臣们来访，正好他的父亲腓力浦不在，他便代表他的父亲接待他们，同他们侃侃而谈，他的彬彬有礼的态度，使他们对他深具好感，而他所询问的一些问题，既不幼稚，也不琐屑（他所问的是：通往亚洲内地的路途的长度和道路的情形，他们的国王的性格、在对敌作战时做出怎样的表现，以及有多少兵力可以调往战场），他们对他大为赞赏，并且认为腓力浦的出名的精明，如果同他的儿子在这么幼小的年纪就已经表现出来的上进精神和不凡抱负比较起来，实在是不值一道的了。每当亚历山大听说他的父亲腓力浦占领了一个重要城市，或者赢得一场重大胜利的时候，他不但完全不因此感觉高兴，反而总是对他的伙伴们说，他的父亲把样样事情都预先做好了，将来他和他们便没有机会来完成伟大的辉煌的事业了。因为他所热中的是功业和荣誉，而不是享乐和财富，所以他认为，他从他父亲那里所承袭的疆土愈广，他将来表现身手的余地愈少；他宁愿继承一个陷于忧患与战争之中的王国，使他得到一片广大的荣誉的园地，可以时常有机会发挥自己的勇气，而不愿继承一个已经繁荣而稳定的王国，使他不能有所作为，只有享受奢侈逸乐的份儿。

腓力浦骑马

钱币，珍藏于雅典国立博物馆。

腓力浦对于所有各方面的荣誉都加以追求和重视，而且喜欢炫耀，他把他在奥林匹克竞技会中所获的战车比赛的胜利刻记在钱币上面。

①pancratium，是角力与斗拳混合在一起的竞技。

亚历山大大帝传



在亚历山大的教育方面，我们可以想像得到，有许多多人被委派担任他的陪伴者、导师和教师，其中的主持人是里昂尼达斯，这个人是在奥林匹亚斯的近亲，性情很严峻，他自己并没有拒绝教师的名义，因为这是一种很高尚的光荣的职业，但是旁人则因为他的态度尊严，又同皇后有近亲关系，所以称他为亚历山大的义父和师父。但是亚历山大的名副其实的教师乃是阿卡内尼亚人赖息玛卡斯^① (Lysimachus)，这个人虽然没有什么特殊的长处，但是因为他自称为菲尼克斯^② (Phoenix)、亚历山大·阿基利斯 (Alexander Achilles) 和腓力浦·普洛伊斯^③ (Phillip Pleus)，所以很受敬重，获得仅次于里昂尼达斯的第二席地位。

有一次，帖萨利 (Thessaly) 人费罗尼卡斯把一匹名叫布塞法拉斯 (Bucephalus) 的马带到腓力浦那里，要以 13 泰伦的代价卖给他；但是当

他们到原野试马的时候，却发现这匹马脾气太坏，无法驾驭，人们一往它背上骑，它就用两条后腿直立起来，而且对腓力浦的任何随员所讲的话，都表示不能忍受。腓力浦很不高兴，吩咐人们把这匹马牵走，因为他认为它野性未除，没有什么用处。这时候，站在一旁的亚历山大说：“多么好的一匹马，竟因为他们没有驾驭的技巧和胆量，而白白地丢掉了！”腓力浦最初没有注意他所说的话；但是后来他听到他把这句话重复好几遍，并且看到他为了这匹马被牵走而深感烦恼，便对他说：“你难道还要责备长辈们，好像你比他知道得更多，更会驾驭这匹马似的。”他回答说：“我比他们更会驾驭这匹马。”腓力浦说：“如果你不能驾驭这匹马，你将为自己的鲁莽而受什么处罚？”亚历山大回答说：“这匹马的全部价款由我来付。”在场的人们听了这个话都大笑起



①赖息玛卡斯 (公元前 361? - 前 281 年)，是希腊将军，也是色雷斯王。

②是阿基利斯 (荷马史诗《伊利亚特》中的英雄人物) 的老师。

③是阿基利斯的父亲。

亚历山大大帝训练布塞法拉斯铜像

公元前 4-3 世纪作品，现藏于意大利佛罗伦萨考古博物馆。

亚历山大大帝年幼时驯服了布塞法拉斯，使其父亲发现了他儿子非凡的抱负与才能。

第二章

亚历山大的睿智



来；然后父子二人就这项处置办法获得协议，亚历山大立刻跑到马的身旁，握住了缰绳，把马转对着太阳的方向，因为他方才已经观察出来，马看到它前面的影子不断地随着自己的转动而移动，所以深感不安和恐惧；他使马对着太阳之后，让它往前稍稍走几步，他的手里仍然握着缰绳，当他发觉马有些焦急暴躁的时候，便用手轻轻地抚摩着它，然后他悄悄地脱掉斗篷，很敏捷地一跃而骑在马背上面，坐好之后，稍微拉一拉缰绳，既没有用鞭子打，也没有用马钉刺，就能约束住它了。不久之后，他发觉它的恐惧和不安已经完全消失，一心只想奔驰，他便让它以全速力飞跑起来，用一种很有威严的声音激励着它，同时用自己的脚后跟驱策着它。腓力浦和他的朋友们最初只是默默地怀着焦虑的心情观望着，直至看到他在途程的



亚历山大与亚里士多德

载马可·波罗的《奇迹之书》，法文手稿。现藏于巴黎国立图书馆。

亚历山大师从亚里士多德学习道德学和政治学。

亚历山大大帝传

尽头调转马头，得意扬扬地奔驰回来的时候，大家发出一阵喝彩之声；他的父亲则流下了欢喜之泪，等他下马之后，吻着他的面颊，带着非常高兴的心情说：“我的儿子，去另外寻找一个和你自己相称合的王国吧，因为马其顿对于你是太小了。”

经过这个事件之后，腓力浦看出他的儿子的性情是不易屈服于权威的，不能用强制的手段对待他，但是可以很容易地借着理性引导他去尽自己的本分，所以腓力浦对他总是以劝服为手段，而不采取命令的方式。现在他认为，亚历山大的教育是一件非常困难而重要的事情，不能完全托付给那



些教授音乐、诗歌和普通学科的平凡教师们，而要像索福克里斯所说的，需要“船舵的指导和马勒的约束”。

于是他派人去请来当时最有学问最著名的哲学家亚里士多德，并且给他足以和那项重大任务相称的丰厚报酬。亚里士多德的故乡斯泰吉拉城（Stagira）本来已被腓力浦下令拆毁，现在他又把它重建起来，并且使那些流亡在外或沦为奴隶的居民们重新回到那里居住。他特别拨出米耶萨（Mieza）附近的山林水泽女神（Nymphs）的神殿，作为他们师生的讲学和游息之所，直到今天，游客还可以在那里看到亚里士多德的石座，和他当年时常行走的阴凉的路径。亚历山大似乎不仅从这位大师学习道德学和政治学，而且还承他传授一些深奥隐微的学问，从哲学家们加给它们的名称^①看来，可知那些学问只能口头传授给少数人，而不许向很多人公开。当亚历山大在亚洲的时候，听说亚里士多德出版一些有关那些深奥学问的著作，他使用很直率的语句写了这样的一封信给他：“亚历山大敬致亚里士多德。你把口授的奥秘学问公开出版，实属不当；如果你特别传授我的奥秘知识，别人也都可以获悉，我还有什么可以胜过旁人的呢？就我而言，我确实地告诉你，我宁愿在高深的学识方面胜过旁人，而不愿在我的权力和领域的范围方面胜过旁人。敬祝安好。”亚里士多德在回信中对于他的不凡抱负加以慰勉，并且为自己的行为辩解。他告诉他说，那些学说虽然出版了，等于没有出版：因为他那些有关形而上学的著作对于一般人是没有用的，仅仅对于那些已经熟谙这类学问的人，可以有温故知新的功效。

亚历山大对于医道的爱好，无疑地也是由亚里士多德传授而来。当他的朋友们生病时，他时常为他们规定特殊饮食，并且开出药方——从他的书信里面，我们可以看到这些情形。他天性极其喜爱各种学问，所以能博览群书；据欧奈西克里塔（Onesicritus）说，他经常把亚里士多德校订的荷马的《伊里亚特》（被称为“宝箱本”casket copy的）和他的短剑一起放在枕头底下，他说那本书是一切军事美德与知识的怀中宝库。当他在亚洲内地的时候，因为找不到其他书籍，他写信给哈帕拉斯（Harpalus），叫他为他带去一些书籍；哈帕拉斯为他带去了费里斯塔（Philistus）的《历史》，幼里披底斯、索福克里斯和艾斯启拉斯（Aeschylus）^②的许多剧本，德雷斯提（Telestes）和费洛克森纳斯（Philoxenus）所做的一些赞颂酒神的短歌集。

①他们将那些学问称为 acromatic 和 epoptic，是“口头传授的”或“玄秘的”的意思。

②（公元前525—前456年），希腊悲剧诗人。



有一个时期，如他自己所说的，他对于亚里士多德的敬爱不下于自己的父亲，因为他认为，他的父亲给予他生命，亚里士多德则教他过一种高尚的生活。但是后来他对他发生猜疑，虽然没有达到使他对于那位哲学家加以伤害的程度，但是他以前对他那种亲切友善的心情大为低减，显然两人之间的关系，已经疏淡。可是，深植在他本性之中的对于学问的强烈爱好，却仍然与日俱增，始终不曾衰退；从他对于安纳克萨卡斯（Anaxarchus）的尊敬，向色诺克拉底^①（Xenocrates）赠送五十泰伦，以及对于丹达米司（Dandamis）和卡拉纳斯（Calanus）特别加以照应等等事情，都可以看出这一点。

当腓力浦远征拜占庭的时候，亚历山大年方十六岁，就奉命代主国政，掌管王玺；在这个期间，米迪人（Mae-di）发动叛乱，他竟能率军征服他们，占领了他们的城市，把那些野蛮人驱逐出去，在那里安置下一批由好几个民族组成的移民，并且将那个地方以自己的名字命名为亚历山大罗坡里斯（Alexandropolis）。在他父亲对希腊人所做的凯洛尼亚^②（Chaeronea）之战中，据说他是第一个冲破底布斯人的“圣带”阵的人。在我们这个时代，还可以看到西夫艾萨斯河^③（Cephisus）附近有一株老橡树，人们称之为亚历山大的橡树，因为当年他曾在那棵树下搭过帐篷。在不远之处，还可以看到一片墓地，那是在那场战役中阵亡的马其顿人的埋骨之所。他在早年所表现的这种英勇不凡，使腓力浦非常喜爱他，腓力浦甚至非常高兴听到马其顿人称他自己为“将军”，而称亚历山大为“王”。



①（公元前396—前314年），希腊哲学家。

②希腊一城市，是本书著者普鲁塔克的故乡，地处中西部。

③地处希腊东部。

亚历山大大帝铜像

罗马时代铜像代表。现藏于巴黎国立图书馆。亚历山大16岁时就随父腓力浦出征，表现卓越，体现了伟大的军事才能和领导才能。

亚历山大大帝传

